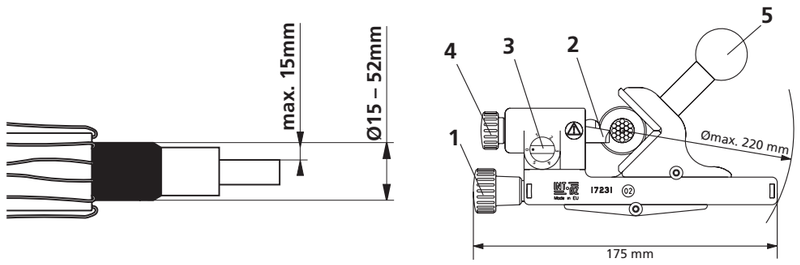
103277 IMSII.qxp:103277IMS II-neu Q7.qxp 15.07.2019 10:07 Uhr Seite 1

Art.-Nr. 103277 – 15.07.19

intercable

IMS II – 1723 1



Anwendungsbereich:

Zum Absetzen der Primärisolation [VPE, PE, PVC u. EPM (G7)] von Rundleiter-Mittelspannungskabeln der Spannungsklasse 10, 20 und 30kV mit AussenØ 15 bis 52mm und max. Isolationsdicke 15mm (unabhängig von der Leiterdrallrichtung). Vorheriges Absetzen der Primärisolation ist nicht erforderlich.

Vorgangsweise:

1. Vorbereitung:
   Abisolierlänge markieren, Silikonfett am Kabelumfang auftragen und gleichmäßig verteilen (leichter Film genügt!). Schälgerät auf das Ende des Kabels aufsetzen und Stellknopf (1) fest anziehen.
2. Schältiefe einstellen:
   Zustellung Klinge (2) mittels Stellknopf (4) bis ca. 0,5mm an den Leiter drehen. Klinge darf den Leiter nicht berühren! Zur Sicherheit 1 Umdrehung entgegengesetzt zur Schälrichtung drehen u. Abstand kontrollieren.
3. Vorschub einstellen:
   Am Vorschubwählschalter (3) gewünschte Steigung einstellen.
   • max. Schältiefe –> kleiner Vorschub - Stufe 1
   • min. Schältiefe –> großer Vorschub - Stufe 5
4. Schälvorgang durchführen:
   Gerät am Knauf (5) in Schälrichtung drehen. Kurz vor Erreichen der gewünschten Abisolierlänge den Vorschubwählschalter (3) im Gegenuhrzeigersinn bis auf Anschlag (Pos. 4) zurückdrehen u. Gerät eine Umdrehung in Schälrichtung weiterdrehen - Vorschubwählschalter (3) im Uhrzeigersinn auf Pos. 0 drehen und mit einer weiteren Umdrehung Schälvorgang abschließen.

Wartung / Pflege:

Gerät nach Gebrauch reinigen und in dem vorgesehenen Behälter aufbewahren. Klinge (4) muss schartenfrei sein.

Achtung: scharfe Klinge!

Service:

Intercable Tools GmbH
I – 39031 Bruneck (BZ), Rienzfeldstrasse 21, Postfach 196,
Tel. +39 0474 57 17 00 – Fax. +39 0474 55 55 11
e–mail: info@intercable.com, www.intercable-tools.com

103277 IMSII.qxp:103277IMS II-neu Q7.qxp 15.07.2019 10:07 Uhr Seite 2

IMS II – 1723 1

Campo d'applicazione:
Per togliere l'isolamento primario [polietilene reticolato, PE, PVC e ethylene-propylene copolymer (G/)] di cavi conduttori circolari per media tensione (10, 20 e 30kV) con un Ø est. compreso tra i 15 e i 52mm ed uno spess. isol. mass. di 15mm (indip. dalla direzione di torsione del conduttore). Una precedente rimozione dell'isolam. primario non risulta necessaria.

Manutenzione / cura:
Pulire l'utensile dopo l'uso e riporlo nell'apposita custodia. La lama (4) deve essere priva di tacche.

Attenzione: lama tagliente!

Procedura:
1. Preparazione:
   Segnare la lunghezza della parte da spellare, spalmare e distribuire il grasso siliconico in modo uniforme attorno alla circonferenza del cavo (basta uno strato sottile!). Posizionare l'utensile per la spel. all'estremità del cavo e stringere a fondo la rotella di regolazione (1).
2. Regolare la profondità di spellatura:
   Avvicinare la lama (2) al conduttore con la rotella di regolaz. (4) fino ad una dist. di 0,5mm. La lama non deve toccare il conduttore! Per sicurezza, effettuare un giro in senso contrario rispetto alla direzione di spellatura e controllare la distanza.
3. Regolare l'avanzamento:
   Regolare il passo desiderato con l'interruttore di avanzamento (3).
   • prof. di spell. mass. –> avanzam. piccolo, stadio 1
   • prof. di spell. min. –> avanzam. grande, stadio 5
4. Procedimento di spellatura:
   Girare l'utensile con la manopola (5) in direz. di spellatura. Poco prima di raggiungere la lungh. da spellare, rigirare l'interruttore di avanzamento (3) in senso antiorario fino all'arresto (pos.4) ed effettuare ancora un giro con l'utensile in direz. di spellatura. Girare l'interruttore di avanzamento in senso orario fino alla pos. 0 e concludere il processo di spellatura con un ultimo giro.

Field of application:
For stripping off the primary insulation [cross-linked polyethylene, polyethylene, PVC and ethylene-propylene copolymer (G7)] of 10, 20 and 30kV medium voltage circular conductors with outside diameters of 15 to 52mm and 15mm maximum insulation thickness (irrespective of direction of lay of the conductor).
Prior stripping of the primary insulation is not necessary.

Service and maintenance:
Clean the tool after use and store it in the case. Make sure there is no nick in the blade (4).

Caution: sharp blade!

Mode of operation:
1. Preparation:
   Mark the section of the cable to be stripped off, apply silicone grease to the cable and spread it evenly (a thin film is enough). Put the cable stripping tool on the end of the cable and firmly tighten the adjusting screw (1).
2. Adjusting the stripping depth:
   Turn the blade (2) with the adjusting screw (4) until there is a clearance of approx. 0.5 mm between the blade and the conductor. The blade must not touch the conductor. For safety reasons make one turn into the direction opposite to the stripping direction and control the distance.
3. Feed control:
   Adjust the required gradient at the feed selection switch (3).
   • max. stripping depth –> slow feed - speed 1
   • min. stripping depth –> fast feed - speed 5
4. Stripping procedure:
   Turn the tool into the stripping direction at the knob (5). Shortly before reaching the desired stripping length turn back the feed selection switch (3) in counterclockwise direction to the stop (4) and continue turning the tool by one turn into the stripping direction. Turn the feed selection switch (3) in clockwise direction to position 0 and terminate the stripping process with one more turn.

Campo de aplicación:
Herramienta para desprender la vaina aislante primaria [polietileno reticulado, PE, PVC y EMP (G7)] de cables para media tensión con conductor circular (10, 20 y 30 kV) con un diámetro exterior comprendido entre 15 y 52 mm y un espesor máximo de la vaina de 15 mm (independiente de la dirección de torsión del conductor).
No es necesaria una remoción previa del aislamiento primario.

Mantenimiento / cuidado:
Limpiar la herramienta después del uso y colocarla en su estuche. El filo de la hoja (4) no debe tener irregularidades.

Atención: hoja cortante!

Procedimiento:
1. Preparación:
   Marcar la longitud de la parte que se ha de pelar, aplicar y distribuir la grasa silicónica de manera uniforme alrededor de la circunferencia del cable (¡es suficiente una capa sutil!) Colocar el pelacables en la extremidad del cable y apretar bien a fondo el mando de ajuste (1).
2. Regulación de la profundidad de pelado:
   Acercar la hoja (2) al conductor con el mando de regulación (4) hasta una distancia de 0,5 mm. ¡La hoja cortante no debe tocar el conductor! Para mayor seguridad, efectuar una vuelta en sentido contrario respecto a la dirección de pelado y controlar la distancia.
3. Regulación del avance:
   Ajustar el paso deseado con el interruptor de avance (3).
   • prof. máx. pelado –> avance limitado, pos. 1
   • prof. mín. pelado –> avance grande, pos. 5
4. Procedimiento de pelado:
   Girar el pelacables con el mando (5) en la dirección de pelado. Poco antes de llegar a la longitud que se ha de pelar, volver a girar el interruptor de avance (3) en sentido antihorario hasta la parada (pos.4) y dar todavía una vuelta con la herramienta en la dirección de pelado. Girar el interruptor de avance en sentido horario hasta la posición 0 y terminar el proceso de pelado con una última vuelta.

Champ d'application:
Pour enlever l'isolement primaire [polyéthylène réticulaire, PE, PVC et éthylène-propylène copolymère (G /)] de câbles conducteurs circulaires pour moyenne tension (10, 20 et 30kV) avec un Ø ext. compris entre 15 et 52 mm et une épaisseur d'isolement maxi de 15 mm (indépendamment de la direction de torsion du conducteur). Il n'est pas nécessaire de retirer d'abord l'isolement primaire.

Entretien / nettoyage :
Nettoyer l'outil après l'usage et le remettre dans l'étui prévu à cet effet. La lame (4) ne doit pas présenter d'encoches.

Attention: lame tranchante!

Procédure:
1. Préparation:
   Faire un signe pour repérer la longueur de la partie à dénuder, étaler et distribuer de la graisse de silicone de façon uniforme autour de la circonférence du câble (il suffit d'une couche mince!). Mettre le dénudeur au bout du câble et serrer à fond la roulette de régulation (1).
2. Réglage de la profondeur:
   Approcher la lame (2) du conducteur avec la roulette de réglage (4) jusqu'à une distance de 0,5 mm. La lame ne doit pas toucher le conducteur! Pour plus de sûreté, effectuer un tour en sens inverse par rapport à ce qui est le mouvement que l'on fait pour dénuder le câble et contrôler la distance.
3. Réglage de l'avancement:
   Régler le pas avec l'interrupteur d'avancem.(3).
   • Prof. maxi –> avancement réduit, stade 1
   • Prof. mini –> avancement majeur, stade 5
4. Procédé:
   Faire tourner l'outil avec la poignée (5) dans la direction voulue pour dénuder le câble. Un peu avant d'atteindre la longueur à dénuder, retourner l'interrupteur d'avancement (3) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt (pos. 4) et faire encore un tour avec l'outil dans la direction du mouvement requis pour dénuder le câble. Faire tourner l'interrupteur d'avancement dans le sens des aiguilles d'une montre pour le mettre en position 0 et terminer le processus en faisant un dernier tour.